

April 2017



stabsstelle **integration**

Informationen für die ehrenamtliche Flüchtlingshilfe

Merkblatt für Geflüchtete: Der Weg ins Jobcenter

Mit dem Bescheid über den Asylantrag des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge geht meist ein Wechsel der Zuständigkeiten für die Sozialleistungen einher. Wie sich das Antragsverfahren auf Leistungen nach dem SGB II gestaltet und zu welchem Termin, welche Unterlagen mitzubringen sind, erläutert **im Anhang beigefügtes Informationsblatt**. Zurzeit ist das Schreiben lediglich in Deutsch zu erhalten. Die Stabsstelle Integration klärt gerade die Möglichkeiten das Schreiben in weitere Sprachen übersetzen zu lassen.

Ehrenamt

Umfrage des Deutschen Volkshochschul-Verbandes (DVV): Ehrenamtliches Lernen in der Flüchtlingsarbeit (ELiF)

Der DVV entwickelt zurzeit in Kooperation mit dem Learning Lab der Universität Duisburg-Essen ein Portal für Ehrenamtliches Lernen in der Flüchtlingsarbeit (ELiF). Dieses soll Unterstützung bieten für die ehrenamtliche Sprach- und Willkommensarbeit sowie die Möglichkeit, sich auszutauschen, zu vernetzen und voneinander zu lernen. Es werden kostenlose Einheiten zum Deutsch lernen als auch Audio- und Videomaterialien zur Verfügung gestellt. Darüber hinaus wird es Gelegenheit zur Weiterbildung geben, u.a. zu den Themen interkulturelles Lernen, wie wird Sprache gelernt, Konflikte und Missverständnisse in der Flüchtlingsarbeit, Ankommen in Deutschland. Über ihre Lernfortschritte erhalten die Ehrenamtlichen am Ende eine Bescheinigung. Damit das Portal nach den Wünschen und Bedürfnissen der ehrenamtlichen HelferInnen ausgerichtet werden kann, wurde ein **Fragebogen** konzipiert. Der Fragebogen kann unter diesem [Link](#) bis zum **15.05.2017** online ausgefüllt werden.

Der Fragebogen findet sich [hier](#) auch im pdf-Format. Diesen postalisch bis zum **15.05.2017** an folgende Adresse zurücksenden: Lehrstuhl für Mediendidaktik und Wissensmanagement, Universität Duisburg-Essen, Universitätsstraße 2, 45141 Essen, z.Hd. Gianna Scharnberg

Sprachförderung

FAQ Integrationskurse

Im Alltag treten immer wieder ganz konkrete Fragen oder Probleme bezüglich der Integrationskurse auf. Die Stabsstelle Integration hat daher FAQ zusammengestellt, die [hier](#) im Portal www.integration-in-bonn.de im Menüpunkt Flüchtlinge online sind.

Arbeit, Ausbildung und Studium

DIHK-Ratgeber zur Integration von Flüchtlingen überarbeitet

Wie läuft das deutsche Asylverfahren ab? Wie ist der Zugang zum Arbeitsmarkt geregelt, welche Möglichkeiten der Sprachförderung gibt es? Antworten auf Fragen rund um die Ausbildung oder Beschäftigung von Flüchtlingen bietet ein Leitfaden, den der Deutsche Industrie- und Handelskammertag (DIHK) jetzt aktualisiert hat.

[Weitere Informationen und Möglichkeit zum Download](#)

Leitfaden zu Arbeitsmarktzugang und -förderung für Flüchtlinge

Die Handreichung informiert über die verschiedenen Aufenthaltstitel und Aufenthaltspapiere, gibt eine Übersicht über die Zuständigkeiten für die Beratung und Vermittlung, die verschiedenen Förderinstrumente nach SGB III und BAföG, die Integrationskurse und die Sprachförderung.

[Bestellmöglichkeit und Download der PDF](#)

Gesundheit und psychosoziale Hilfen

Ein Gesundheitsheft für Asylbewerber

Der Verein Bild und Sprache hat ein Gesundheitsheft für Asylbewerber entwickelt, das zwischenzeitlich in zahlreichen Sprachen vorliegt und vielfach im Einsatz ist. Die verschiedenen Materialien sollen die gesundheitliche Versorgung erleichtern. Ergänzt wird das Angebot durch Patientenfragebögen und Therapiepläne, die in 30 Sprachen zum Download zur Verfügung stehen.

[Website mit Downloadmöglichkeit](#)

Leitfaden zur Beantragung einer Psychotherapie für Geflüchtete

Diese Arbeitshilfe der Bundesweiten Arbeitsgemeinschaft der psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer soll anschaulich darstellen, welchen Personen welche sozialrechtlichen Ansprüche zustehen und wie sich dies auf die Gesundheitsversorgung allgemein und insbesondere die Psychotherapie auswirkt.

[Zum Leitfaden](#)

Arbeitshilfe zur Beantragung der Kostenübernahmen von Therapie mit minderjährigen Geflüchteten und jungen Volljährigen

Für die Beantragung von Therapien für Kinder und Jugendliche mit Fluchthintergrund gelten gegenüber der Beantragung von Therapien für erwachsene Geflüchtete einige Besonderheiten. Die Arbeitshilfe des Bundesfachverbands unbegleitete minderjährige Flüchtlinge und der bundesweiten Arbeitsgemeinschaft der psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer informiert hierüber.

[Zur Arbeitshilfe](#)

Erklärvideo für Flüchtlinge: "Warum kann Alkohol für mich gefährlich werden?"

In fünf Sprachversionen (**Deutsch, Englisch, Arabisch, Dari und Tigrinya**) erhalten Flüchtlinge Informationen von der Hessische Landesstelle für Suchtfragen (HLS), weshalb der Konsum von Alkohol mit gesundheitlichen Gefahren verbunden ist.

[Zum Erklärvideo](#)

LSBTI-Gruppe „Nicht allein –Anderssein!“

Der Caritasverband für die Stadt Bonn lädt Jeden 2. Donnerstag des Monats von 18.00 bis 19.00 Uhr ins Café im Haus Mondial zum offenen Treffen für homo- und bisexuelle Migrant*innen.

Weitere Informationen: Caritasverband für die Stadt Bonn, Haus Mondial, Fachdienst für Integration und Migration, Fritz-Tillmann-Straße 9, 53113 Bonn, Telefon: 0228 267 17-0

Alltag und Freizeit

OPEN SPACE für Jugendliche im Kunstmuseum

OPEN SPACE heißt der neue Treff für Jugendliche ab 12 Jahren im Kunstmuseum Bonn. Er startet am 13. Mai, zehn weitere Termine stehen schon fest - immer samstags von 11 bis 13 Uhr. Offen ist das Angebot in mehrfacher Hinsicht. Der OPEN SPACE ist ein interkultureller Treffpunkt, der Jugendliche unterschiedlicher Herkunft ansprechen und miteinander in Kontakt bringen will. Was sie verbindet, ist ihr Interesse an künstlerischen Projekten. Beim gemeinsamen Tun ist vieles möglich: Foto, Video, Malerei, Street-Art, Skulptur - all das kann zum Ausdrucksmittel werden. Der OPEN SPACE bietet Freiraum für Experimente und Begegnungen mit Kunst. Vorkenntnisse sind nicht nötig, eine Anmeldung entfällt, die Teilnahme ist kostenlos. Offener geht's kaum. Die Botschaft lautet: "Einfach kommen!". Im Kunstmuseum hofft man, dass viele Jugendliche dieser Einladung folgen und den OPEN SPACE mit Leben füllen – auch solche, die sonst nicht ins Museum gehen.

Bei Fragen zum OPEN SPACE ist Dr. Sabina Leßmann im Kunstmuseum Bonn Ansprechpartnerin.

Erreichbar ist sie unter Tel. 0228 – 77 62 24, E-Mail: sabina.lessmann@bonn.de.

Interkultureller Fotografie-Workshop der Bundeskunsthalle

Noch dreimal findet der Ausstellungsrundgang mit anschließendem künstlerisch-praktischen Arbeiten statt. Für Geflüchtete, für internationale Vorbereitungsklassen, Willkommensklassen, ehrenamtliche Flüchtlingshilfen, Vereine, Organisationen und Initiativen, die einen Beitrag zur Flüchtlingsaufnahme und Integration leisten ist der Kurs kostenfrei buchbar

Termine: Samstag, 29. April 2017, Samstag, 20. Mai 2017, Samstag, 10. Juni 2017, jeweils 14–17 Uhr

Weitere Informationen im Flyer anbei, 0228 9171–243, kunstvermittlung@bundeskunsthalle.de und auf der [Website](#)

Internationale Workcamps der ijgd

In den internationalen Workcamps der Internationalen Jugendgemeinschaftsdienste (ijgd) stehen für junge Flüchtlinge (Altersgruppe: 16-26 Jahre) Plätze zur Verfügung. Diese Camps dauern in der Regel 2-3 Wochen und werden pädagogisch betreut. Wenn keine Möglichkeit besteht, selbst einen Teilnahmebeitrag zu zahlen, kann er erlassen werden. Flyer anbei.

Kontakt: Edith Montag, 0228 2280012, workcamps@ijgd.de

[Aktueller Flyer Internationale Workcamps in Deutschland](#)

[Ergänzender Flyer für junge Geflüchtete](#)

Erklärfilme über die Grundlagen des Zusammenlebens in deutscher, arabischer und englischer Sprache

"Was uns prägt - was uns eint" heißt eine Filmreihe, die die Konrad-Adenauer-Stiftung zusammen mit *bewegt bild Berlin* produziert hat. Die Filme setzen sich mit den zentralen Werten der Demokratie auseinander. Dabei geht es um die Würde des Menschen, um Gleichberechtigung, Meinungsfreiheit, Religionsfreiheit und die Grundzüge der deutschen Außenpolitik. Diese Filme wenden sich zwar speziell an die Menschen an, die neu zu uns gekommen sind und in Deutschland ein Zuhause finden möchten. Die Filme sollen aber auch alle anderen dazu einladen, sich über unsere Werte, Demokratie und Gesellschaft Gedanken zu machen.

[Weitere Informationen](#)

Informationsmaterial

Zahlen zu Asyl in Deutschland

Wie viele Anträge auf Asyl werden in Deutschland gestellt? Wer sind die Antragsteller und woher stammen sie? Und wie viele Anträge sind erfolgreich? Die Bundeszentrale für politische Bildung stellt Zahlen zum Thema Asyl und Flüchtlinge monatlich aktualisiert in einfachen Infografiken dar.

[Zur Website](#)

Refugee Eleven

Start einer Webvideo-Serie der Bundeszentrale für politische Bildung: Flucht hat viele Gesichter. Refugee Eleven zeigt 22 von ihnen. In einer elfteiligen Webvideo-Serie begegnen junge geflüchtete Amateurfußballer zehn Profifußballern und einer Profifußballerin, die selbst Fluchterfahrungen gemacht haben.

[Zur Webvideo-Serie](#)

Veranstaltungen

Veranstaltung der Verbraucherzentrale NRW für Flüchtlingshelfer/innen

Abzocke, Rechte als (Neu-)Kunde, Verkaufsversuche von Vertretern, Vertragsfallen Flüchtlinge sind als Verbraucher aufgrund sprachlicher Barrieren und Unkenntnis der hiesigen Rechtslage besonders gefährdet - und brauchen daher bei diesen Angelegenheiten Unterstützung. Am 05.05.2017 von 15:00 bis ca.17:00 Uhr in der Beratungsstelle Bonn, Thomas-Mann-Str. 2-4 (Stadthausloggia, direkt vor dem Stadthaus) bietet die Verbraucherzentrale dazu einen Inputvortrag an. Sie können dort auch bereits entstandene Problemfälle erörtern. Weitere Informationen und Anmeldung unter bonn@verbraucherzentrale.nrw

Ausstellung des transkulturellen integrativen Kunstprojekt „Was heißt hier Kunst und Kultur?!“

Am Freitag, den 5. Mai von 16.00 Uhr bis 18.30 Uhr werden im Haus der Vielfalt MIGRApolis, Brüdergasse 16 - 18, 53113 Bonn die Ergebnisse der künstlerischen Begegnungen zum Thema „Heimat – Beheimatung“ gezeigt. Die Künstlerinnen sind anwesend. ALLE Interessierten, Freunde und Freundinnen und Familien sind herzlich eingeladen. Weitere Informationen: Flyer im anhang bzw. Karla-M. Götze, Telefon: 0228 - 42 201 113, E-Mail:

mail@femaleArt.de

Der Weg an die Hochschule

Studium oder Ausbildung - Welche Wege gibt es ins Berufsleben? In dieser Veranstaltung geht es um die Voraussetzungen und die Bewerbung für ausländische Studierende an deutschen Hochschulen. Eine Veranstaltung der Initiative „Start Study“.

Freitag, 12. Mai 2017, 16-18 Uhr, Hörsaal GIUB, Meckenheimer Allee 166, Bonn

Festival contre le racisme 2017

Vom 21. April bis 15. Mai finden in Bonn zahlreichen Veranstaltungen

Insgesamt 10 Veranstaltungen – darunter Vorträge, Lesungen, Filmvorführungen, ein Konzert sowie ein internationales Buffet – finden dieses Jahr im Rahmen der Aktionswochen des *festival contre le racisme* im April und Mai in Bonn statt.

[Weitere Informationen](#)

„Wenn es mir nicht gut geht ...“

Anlaufstellen für Geflüchtete bei psychischen und körperlichen Erkrankungen

Montag, 29.05.2017, 18:00 Uhr, Veranstaltungsort: Stadthaus, Berliner Platz 2, Ratssaal (1. Etage)

Der nächste Infoabend in der Reihe „Informationen für die Arbeit in der Flüchtlingshilfe“ wird sich mit psychischen und körperlichen Erkrankungen Geflüchteter befassen. Nach einem inhaltlichen Input zum Umgang mit psychischen Erkrankungen in der arabischen Welt wird die Veranstaltung über Angebote und Anlaufstellen informieren.

Für die Veranstaltung ist keine Anmeldung nötig!

Mit freundlichen Grüßen aus der Stabsstelle Integration

Stefanie Schaefer
Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt, 53111 Bonn
Telefon +49(0)2 28.77 2695
Telefax +49(0)2 28.77 3215
E-Mail stefanie.schaefer@bonn.de
Hotline Flüchtlingshilfe: Telefon 77 53 77
Internet www.bonn.de
Informationen zum Thema Flüchtlinge:
www.integration-in-bonn.de

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Jahrespartnerschaft 2017 - Gemeinsam mehr bewegen

**ENGAGEMENT
GLOBAL**

Service für Entwicklungsinitiativen

